

Man sieht, dass es sich hier um ein ungeschicktes Einschiebsel handelt, durch das der Interpolator es verschuldet hat, dass in B die Gründungsgeschichte und die Erzählung von der Unterwerfung Triers durch Caesar zwei Mal an verschiedenen Orten und in verschiedener Fassung gelesen wird.

Woher floss aber diese Interpolation? Zunächst ist man versucht, an ein Exzerpt aus A zu denken; auch die ausführlichere Erzählung von den heiligen Eucharis, Valerius und Maternus würde nicht dagegen sprechen: sie ist ihrer Vita entnommen, wenn auch einer solchen von reicherer Gestalt, als wir sie heute besitzen¹. Allein wir sehen sofort, dass wir es nicht mit einem Auszug aus A zu tun haben, sondern dass der Interpolator seinen Text an anderer Stelle geschöpft hat. Das zeigt schon die Ueberschrift des Kapitels: 'Incipit hystoria Treverorum'. Da, wo sie jetzt steht, mitten in B, hat sie keinen Sinn; sie bildete die Aufschrift einer selbständigen Aufzeichnung und ist gedankenlos von dort mit herübergenommen worden. Einen weiteren Beweis gibt die Gründungsgeschichte. Sie bringt zunächst mehrere Angaben, die in A fehlen, aber so gut in den Rahmen der Erzählung passen, dass man sie für ursprünglich halten möchte; andere, die wir auch in A finden, erscheinen in B in einer Gestalt, die eine ältere Fassung zu verraten scheint. So schreibt B 145, 27 ff.: 'Hoc nimirum quod multis totius Galliae civitatibus eadem civitas fortitudine praelata sit earumque gentes armis subegerit, testantur usque in hodiernum diem in pluribus locis earundem devictarum civitatum ab ipsis victoribus tunc munitiones firmae, nunc autem veteres ruinae, quae hoc vel huic simile in suis superficiebus scriptum continent: "Huc usque iura Treberorum"', während A (134, 6) von einer entsprechenden Inschrift nur zu Langres weiss. Nach A führt die 'Porta Nigra' ihren Namen, weil durch sie die geschlagenen Heere der Treverer in die Stadt zurückkehrten; B kennt diese Erklärung auch; aber es fügt noch eine zweite hinzu: weil man dort die Toten hinaus-trug². Die 'Porta Alba' heisst in B 145, 41 so nach der Sitte der Triumphatoren, mit weissen Ochsen durch sie einzuziehen; die Erklärung von A 131, 27 ff. 'ad quam

1) Waitz, SS. VIII, 143 n. 9. 2) A versetzt das Totenfeld vor die 'Porta Media' 132, 1.